

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГАОУ ВО «РГГУ»)

ИНСТИТУТ ЛИНГВИСТИКИ

Кафедра европейских языков

Второй иностранный язык

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Направление 45.04.02 «Лингвистика»

Направленность «Иностранные языки»

Уровень высшего образования: магистратура

Форма обучения: очная

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2025

Второй иностранный язык
Рабочая программа дисциплины

Составители:

О.А. Самойленко
старший преподаватель
кафедры европейских языков Института лингвистики РГГУ

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры
№ 3 от 18.11.2024

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка	4
1.1. Цель и задачи дисциплины	4
1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций	4
1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы	4
2. Структура дисциплины	4
3. Содержание дисциплины	5
4. Образовательные технологии	6
5. Оценка планируемых результатов обучения	6
5.1 Система оценивания	6
5.2 Критерии выставления оценки по дисциплине	7
5.3 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине	8
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	8
6.1 Список источников и литературы	8
6.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».	8
6.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы	9
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины	9
8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов	10
9. Методические материалы	11
9.1 Планы семинарских/ практических/ лабораторных занятий	11
9.2 Методические рекомендации по подготовке письменных работ	11
9.3 Иные материалы	12
Приложение 1. Аннотация рабочей программы дисциплины	13

Пояснительная записка

Цель и задачи дисциплины

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины – познакомить студентов с ключевыми особенностями фонетической и грамматической системы современного бразильского варианта португальского языка, а также его элементарной лексикой, и заложить основу для дальнейшего изучения языка на продвинутом уровне.

Курс второго иностранного языка направлен на подготовку специалиста, владеющего португальским языком как иностранным на базовом уровне, достаточном для успешной коммуникации как в устной, так и письменной форме в основных областях человеческой жизнедеятельности: типичных ситуациях общения, бытовой сфере. Кроме того, обучающиеся должны получить базовые представления об ареале распространения португальского языка, современной общественной жизни, традициях, культуре и истории португалоязычных стран (в первую очередь, Бразилии).

Задачи дисциплины:

В задачи курса входит приобретение студентами теоретических знаний и практических умений в следующих областях:

1. Фонетика: овладение произносительными и интонационными навыками бразильского варианта португальского языка.
2. Аудирование: овладение начальными навыками понимания речи носителей литературного языка из Бразилии в типичных коммуникативных ситуациях.
3. Современные нормы грамматики: знакомство с основами грамматической системы бразильского варианта португальского языка.
4. Речевая практика: приобретение начальных навыков устной речи в типичных коммуникативных ситуациях.
5. Практическое овладение правилами чтения и орфографии, навыками чтения и понимания элементарных текстов бытовой тематики.
6. Приобретение навыков работы со словарями, энциклопедиями, электронными ресурсами.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций:

ОПК-1 Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка;

ОПК 1.1 Имеет глубокие знания о системе изучаемого иностранного языка, функционировании и тенденциях развития языка

ОПК-1.2 Готов использовать теоретические знания о системе, функционировании, развитии и культуре изучаемого иностранного языка в практической деятельности

Компетенция (код и наименование)	Индикаторы компетенций (код и наименование)	Результаты обучения
<p><i>ОПК-1</i> Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка;</p>	<p><i>ОПК-1.1</i> Имеет глубокие знания о системе изучаемого иностранного языка, функционировании и тенденциях развития языка</p>	<p>знать основные темы грамматики второго языка, в том числе знать основные особенности официального, нейтрального и неофициального регистров речи;</p> <p>уметь пользоваться разными видами словарей, в том числе онлайн-словарем PRIBERAM; уметь использовать на практике навыки грамматического разбора текста на изучаемом языке и перевода, в том числе при поиске информации, в том числе в сети интернет;</p> <p>владеть навыками по поиску и сбору информации, сбору и оформлению информации, в том числе библиографического типа</p>
	<p><i>ОПК-1.2</i> Готов использовать теоретические знания о системе, функционировании, развитии и культуре изучаемого иностранного языка в практической деятельности</p>	<p>Знать основные фонетические, лексические, грамматические и словообразовательные модели изучаемого языка;</p> <p>уметь осуществлять письменный нехудожественный перевод с португальского языка на русский;</p> <p>владеть методикой подготовки к переводу; основами методологии научного познания при изучении различных аспектов изучаемого языка и речевой деятельности на нем.</p>

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Второй иностранный язык» является частью Блока 1 учебного плана ОП ВО магистратуры «Иностранные языки» по направлению подготовки 45.04.02 – Лингвистика и имеет статус Дисциплина Обязательной части.

Дисциплина читается параллельно с близким содержательно курсом «Первый иностранный язык», опирается на общелингвистические знания, полученные в бакалавриате.

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения курса «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка».

2. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 6 з.е., 216 ч., в том числе контактная работа обучающихся с преподавателем 30+30 ч., самостоятельная работа обучающихся 78+78 ч., включая подготовку к экзамену 18 ч. во втором семестре.

Структура дисциплины для очной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
1,2	Лекции	-
1	Семинары	30
2	Семинары	30
Всего:		60

Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 156 академических часов, включая подготовку к экзамену 18 академических часов.

3. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание
3.1	Фонетика и орфография португальского языка	Звуковой состав бразильского варианта португальского языка. Португальский алфавит. Подстрочные и надстрочные знаки. Правила чтения гласных и согласных букв и сочетаний. Система гласных фонем. Гласные переднего ряда, открытые и закрытые гласные, носовые гласные, ударное и неударное положение гласных. Редукция неударных гласных. Метафония. Дифтонги (неносовые дифтонги, восходящие и нисходящие дифтонги). Трифтонги. Система согласных фонем. Глухие и звонкие. Смычные, щелевые, латеральные, вибранты. Правила ударения. Виды графического ударения. Правила постановки графического ударения.
3.2	Грамматика и синтаксис португальского языка	Части речи, их виды и признаки. Грамматические категории. Категория рода. Способы выражения категории рода. Род имен существительных. Род имен прилагательных. Артикль как показатель категории «определенности — неопределенности» и грамматических категорий существительного. Определенный и неопределенный артикли, их значения и функции. Формы определенного и неопределенного артикля. Артикли при именах собственных. Опускание

		<p>артиклей.</p> <p>Образование множественного числа существительных и прилагательных. Степени сравнения качественных прилагательных. Аналитические и супплетивные формы. Относительная и абсолютные формы превосходной степени.</p> <p>Личные местоимения. Слияние предлогов с местоимениями 3-го лица. Субъектные и объектные формы местоимений. Позиция местоимений в предложении.</p> <p>Притяжательные прилагательные и местоимения. Указательные прилагательные и местоимения. Относительные местоимения и их функции.</p> <p>Вопросительные слова. Количественные числительные. Порядковые числительные.</p> <p>Грамматические категории глагола (наклонение, время, лицо, число). Простой инфинитив как исходная глагольная форма. Инфинитив с объектными формами личных местоимений. Понятие о прямо-переходных, косвенно-переходных и непереходных глаголах.</p> <p>Глаголы обычного (стандартного) спряжения, отклоняющегося и индивидуального спряжения, глаголы недостаточного спряжения. Спряжение и употребление глаголов <i>ser, estar, ter</i>. Глагольная перифраза <i>estar + gerundio</i>. Конструкции <i>ter que + infinitivo, ter de + infinitivo</i>. Спряжение правильных глаголов в <i>Presente do Indicativo</i>. Спряжение глаголов, заканчивающихся на <i>-ear</i>. Спряжение отклоняющихся глаголов типа <i>sentir</i>. Глагольные конструкции <i>começar a + infinitivo, acabar de + infinitivo</i>. Спряжение глагола <i>fazer</i> в <i>Presente do Indicativo</i>. Спряжение глаголов регулярного, глаголов индивидуального спряжения и отклоняющихся глаголов в <i>Presente do Indicativo</i>. Спряжение возвратных глаголов в <i>Presente do Indicativo</i>.</p> <p>Безличные глаголы. Образование <i>Futuro do Presente</i>. Употребление квантификаторов (<i>muito, pouco, bastante</i>). Употребление <i>todo</i> и <i>tudo</i>.</p> <p>Слитные формы предлогов с определенными артиклями. Слитные формы личных местоимений с предлогами <i>de, em</i>. Слитные формы неопределенного артикля с предлогами <i>de, em</i>. Пространственные предлоги. Сочинительные и подчинительные союзы. Наречия времени. Наречия места. Порядок слов в повествовательном предложении. Порядок слов в вопросительном предложении. Значения предлогов <i>a, em, de, com, para, por</i>. Составное именное сказуемое. Выделительная конструкция <i>é que</i>. Союзное сочинение. Сложноподчиненные предложения. Главное и придаточное предложения.</p>
3.3	Лексика и темы для устной речи, ситуации общения	<p>Приветствие. Прощание. Знакомство, представление. Национальности, названия стран и городов. Обозначение цвета. Краткий рассказ об учебе и друзьях.</p>

		Место жительства, профессия, род занятий. Названия элементарных бытовых действий. Благодарность. Извинение. Просьба о разрешении, одолжении. Описание эмоционального и физического состояния. Поход в кино. Пространственные предлоги. Городские объекты. Описание местности. Расспросы о маршруте. Количественные числительные. Осуществление арифметических действий. Описание помещения: в аудитории, в офисе. Название основных типов помещений и элементарных предметов мебели.
--	--	--

		Порядковые числительные. Дни недели. Времена года, названия месяцев. Погода. Разговор по телефону. Формулы начала и окончания разговора. Назначение встречи. Приглашение. Предложение. Совет, рекомендация. Неформальная переписка. Устойчивые сочетания с глаголом fazer. Праздники. Обозначения дат. Обозначение времени (часы, членение суток, дни недели, месяцы и числа). Рабочий и выходной день. Рассказ о планах на будущее. Автопортрет. Термины родства. Рассказ о семье. Описание внешности. Черты характера. Отдых, досуг, отпуск и каникулы. Сравнение стран, привычек, традиций. В гостинице. На почте. В магазине одежды. Предметы одежды. Прием пищи. Еда и напитки. Меню. Заказ в кафе, ресторане. В банке. В канцелярском магазине. Блюда бразильской национальной кухни. Путешествие. Виды транспорта. В Университете: названия факультетов, специальностей, дисциплин. Система образования в Бразилии. В библиотеке. Диалог на занятии. Новый год и Рождество в Бразилии. Написание поздравительной открытки.
--	--	---

3.4	Письменная речь	Неформальная переписка: написание личного письма, поздравительных открыток. Заполнение формуляров с личными данными. Написание объявлений. Письменное описание изображений.
-----	-----------------	---

4. Образовательные технологии

Для проведения учебных занятий по дисциплине используются различные образовательные технологии. Для организации учебного процесса может быть использовано электронное обучение и (или) дистанционные образовательные технологии.

№ п/п	Наименование раздела	Виды учебных занятий	Образовательные технологии
1	2	3	4
1	Фонетика и орфография португальского языка	Практические занятия Самостоятельная работа	Аудирование, повторение со слуха. Фонетические упражнения, диктанты, фонетическое чтение. Консультирование и проверка домашних заданий.
2	Грамматика и синтаксис	Практические занятия	Объяснение и обсуждение содержания, примеров, контекста и ситуаций

	португальского языка	Самостоятельная работа	употребления грамматических правил. Отработка нового материала с помощью упражнений. Опрос, работа в парах. Консультирование и проверка домашних заданий.
3	Лексика и темы для устной речи, ситуации общения	Практические занятия Самостоятельная работа	Чтение, аудирование и анализ текстов. Работа с видеоматериалами. Репрезентация речевых ситуаций, диалогов. Работа в парах. Беседа по выбранной теме. Консультирование и проверка домашних заданий.
4	Письменная речь	Практические занятия Самостоятельная работа	Обсуждение темы, структуры текста; проверка самостоятельных работ. Тренинг в написании отдельных элементов текстов различных жанров. Консультирование и проверка домашних заданий.

Подготовка магистров по данной Программе предполагает следующие формы занятий:

- аудиторные групповые **практические** занятия под руководством преподавателя;
- обязательную **самостоятельную** работу студента по заданию преподавателя, выполняемую в большом объеме во внеаудиторное время, в том числе с использованием технических и интерактивных средств обучения;

- **индивидуальные консультации.**

В реализации программы обучения по курсу дисциплины «**Иностранный язык**» используются различные образовательные технологии, как традиционные, так и интерактивные.

Классификация образовательных (педагогических) технологий, на которых основывается процесс преподавания иностранного языка:

По типу управления учебно-воспитательным процессом: классическое (традиционное) обучение; компьютерное (мультимедиа) индивидуальное.

По ориентации педагогического взаимодействия: технологии сотрудничества в рамках гуманизации и демократизации учебного процесса.

По преобладающим методам и способам обучения (в целях активизации и интенсификации деятельности магистров): коммуникативные, интерактивные; творческие; проблемные, поисковые; игровые, продуктивные; информационные, компьютерные, мультимедийные.

По организационным формам: групповые, коллективные; классно-урочные (академические).

По уровню и характеру применения: модульные.

По преобладанию средств обучения: вербальные, аудио-визуальные, с использованием видео техники, а также на основе современных информационных и телекоммуникационных средств.

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

Программой предусмотрены следующие виды контроля:

- текущий контроль успеваемости в форме: устного опроса; письменной контрольной работы; собеседование по теме.

- промежуточная аттестация: экзамен

Текущий контроль успеваемости студентов проводится по каждой теме учебной дисциплины и включает контроль знаний на аудиторных и внеаудиторных занятиях, а также в ходе выполнения самостоятельной работы.

Контрольное тестирование (аудиторное), письменные работы (внеаудиторные) проверяются преподавателем, ведущим данную дисциплину.

Каждое из указанных заданий оцениваются преподавателем согласно критериям оценки (с учетом итоговой 100-балльной шкалы).

Текущий контроль успеваемости студентов проводится в следующих формах: работа на семинарских занятиях (максимально 5 баллов); контрольные работы (максимально 15 баллов) письменный экзамен (максимально – 40 баллов). Для получения удовлетворительной оценки необходимо набрать минимум 50 баллов.

Для получения высокой оценки студенту необходимо систематически демонстрировать устойчивые результаты обучения.

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ A,B	отлично/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ C	хорошо/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».
67-50/ D,E	удовлетворительно/ зачтено	Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами. Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».
49-0/ F,FX	неудовлетворительно/ не зачтено	Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине¹

Образцы контрольных работ (ОПК 1.1, ОПК 2.2):

1. *Добавьте неопределённый артикль и согласуйте прилагательное по роду с существительным:*

_____ criança / simpático _____

_____ visão / realista _____

_____ universidade / europeu _____

_____ problema / geral _____

_____ nuvem / preto _____

_____ casa / branco _____

_____ testemunha / alemão _____

_____ garagem / velho _____

¹ Приводятся примеры оценочных средств в соответствии со структурой дисциплины и системой контроля: варианты тестов, тематика письменных работ, примеры экзаменационных билетов, типовые задачи, кейсы и т.п. Оценочными средствами должны быть обеспечены все формы текущего контроля и промежуточной аттестации. Они должны быть ориентированы не только на проверку сформированности знаний, но также умений и владений.

_____ amendoim / grande _____

_____ velhice / triste _____

_____ colega / espanhol _____

_____ dia / bom _____

_____ foto / mau _____

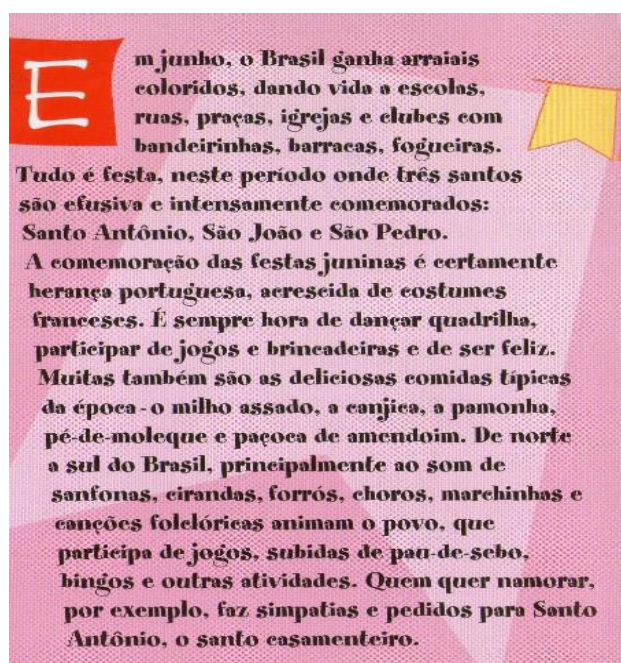
_____ sofá / cor-de-rosa _____

_____ mulher / bonito _____

2. Укажите в таблице форму множественного числа следующих словосочетаний:

Единственное число / SINGULAR	Множественное число/ PLURAL
O réptil fôssil	
Uma imagem banal	
O cônsul japonês	
O lençol azul-escuro	
O atlas simples	
O amor mercantil	
um bem imóvel	

3. Прочтите текст и ответьте на вопросы по его содержанию:



<https://ppple.org/unidade-didatica/festa-junina>

- Em que locais são comemoradas as festas juninas brasileiras?
- Como as pessoas comemoram a festa junina no Brasil?
- Quais são as comidas típicas das festas juninas brasileiras?
- Quantos santos são comemorados nas festas juninas e qual deles ajuda as moças a arranjar um marido?
- Em seu país há festas semelhantes? Comente.

4. Укажите форму глагола

Chamar-se / nós	
Fazer / eu	
Trazer / ele	
Saber / eu	
Ser / tu	

Vestir / nós	
Ler / eles	
Vir / Você	
Ouvir / eu	
Conhecer/ Vocês	
Pôr / ele	
Pedir / eu	
Dizer / Você	
Cair / eles	
Sentir / nós	

5. Добавьте пропущенное слово

1. Agora elas _____ conversando.
2. O Rui _____ futebolista, _____ futebol.
3. Eu não sei _____ piano nem guitarra.
4. Amanhã eu não _____ sair, _____ de estudar.
5. A pasta está _____ de papéis.

6. Дополните предложения нужной формой глагола SER, ESTAR или HAVER

1. Nós _____ estrangeiros.
2. Podia dizer-me onde _____ um supermercado?
3. Estes lápis _____ da minha irmã.
4. Os Alpes _____ na Ásia.
5. O dicionário _____ ali, em cima da mesa.
6. Neste escritório não _____ quadros.
7. A sopa _____ quente.
8. Meus sapatos _____ sujos.
9. Já _____ nove horas da noite.
10. Que dia _____ hoje?

7. Добавьте к каждому существительному НЕОПРЕДЕЛЕННЫЙ артикль (UM/UMA) и любое подходящее по смыслу прилагательное.

_____ universidade _____
 _____ amigas _____
 _____ problema _____
 _____ paragem _____
 _____ dia _____

8. Добавьте артикль, поставьте словосочетания во множественное число:

_____ papel azul _____
 _____ jardim e _____ garagem _____
 _____ pão alemão _____
 _____ avião holandês _____
 _____ lição fácil _____
 _____ mulher gentil _____
 _____ apartamento confortável _____

9. Восстановите вопрос.

_____	?	Eles são fotógrafos.
_____	?	Nós somos brasileiros.
_____	?	Porque não gosto da música dele.
_____	?	Estou bem, obrigado.
_____	?	Amanhã, às cinco horas da tarde.
_____	?	São Junho, Julio e Agosto.
_____	?	Somos dez.

10. Дополните диалог.

-
- Muito prazer. Sou o Felipe.
-
- Não, sou brasileiro, mas moro em Lisboa.
-
- Há dois anos.
-
- Não, a minha família está em São Paulo.

11. Переведите на португальский:

1. Какого цвета глаза у твоей подруги? Какого она роста? Кто она по национальности?
2. Меня зовут Жозе, я бразилец, живу в Сан-Пауло и учусь на экономическом факультете. Мои родители — врачи.
3. Мы говорим с д-ром Кларой о нашей группе.
4. Наша преподавательница — высокая и худая, она говорит очень быстро и громко.
5. Сегодня Марина приезжает из Кабо Верде.
6. У Игоря глаза голубые или чёрные? Он блондин или брюнет?
7. Сеньор Антунеш показывает ученикам на карте Бразилию.
8. Вы приезжаете в Ресифе завтра?
9. Николау спрашивает у Марии: - Тебе нравится фильм? Мария отвечает Николау: - Нравится. Похоже, что он забавный и интересный.
10. Сегодня плохая погода, дождь, ветер и холод.
11. Скучно стоять в очереди, чтобы купить билеты.
12. Что ты думаешь о фильмах этого режиссера?
13. Бабушка передаёт дедушке чай.
14. Мои коллеги довольны ужином в традиционном ресторане.
15. Игорю нравится Клаудия, но он застенчивый. Нужно представить их друг другу.
16. В кино много народу.
18. Привет, добрый день! Как настроение? - Хорошо, спасибо.
19. Почему ты грустная? - Мне плохо, я болею.
20. Это мой друг из Германии. Его зовут Клаус. Он работает в отделе продаж. Клаус хорошо говорит на немецком, английском и португальском языках и изучает русский.

12. Переведите на португальский:

1. Господин Сарайва живет далеко от центра города. Он выходит из дома очень рано и едет на работу. Садится в автобус, а потом едет на метро. У Сарайвы есть автомобиль, но на нём он ездит только за город.
2. Ты едешь на каникулы к морю? Один? Желаю тебе отлично отдохнуть!
3. Который из этих словарей твой — этот, который лежит на столе, или тот, что валяется на полу под стулом?

4. Я смотрю телевизор только по выходным, в будни у меня на это нет времени.
5. Думаю, что ты прав, на этот концерт стоит сходить.
6. Кто умеет говорить по-французски?
7. Сегодня на обед мы будем есть суп, курицу с рисом и салат, а на десерт — пирожные или фрукты.
8. Я знаю тут одно хорошее кафе, где мало посетителей, и еда недорогая. Мы можем встретиться там?
9. Я больше люблю летать на самолёте, чем ездить на поезде. Это быстрее и удобнее.

Критерии проверки самостоятельных и контрольных работ

- результат, содержащий полный правильный ответ, полностью соответствующий требованиям критерия – 85 – 100 %;
- результат, содержащий неполный правильный ответ (степень полноты ответа – более 75%) или ответ, содержащий незначительные неточности, т.е. ответ, имеющий незначительные отступления от требований критерия, – 75 – 84% от максимального количества баллов;
- результат, содержащий неполный правильный ответ (степень полноты ответа – до 75%) или ответ, содержащий незначительные неточности, т.е. ответ, имеющий незначительные отступления от требований критерия – 60 -74 % от максимального количества баллов;
- результат, содержащий неполный правильный ответ, содержащий значительные неточности, ошибки (степень полноты ответа – менее 60%) – до 60 % от максимального количества баллов;
- неправильный ответ (ответ не по существу задания) или отсутствие ответа, т.е. ответ, не соответствующий полностью требованиям критерия, – 0 % от максимального количества баллов.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

Учебная

1. Г.В. Петрова, Ж.К.М. Жоау, Португальский язык для начинающих (учебник + рабочая тетрадь и аудиоматериалы на дисках) - "МГИМО-Университет" (2017), ISBN: 978-5-9228-1662-5
2. Петрова А.А. Португальская грамматика в таблицах и схемах, М.: Эксмо, 2014. — 274 с. — ISBN 978-5-699-70776-8
3. Lima Emma Eberlein O.F., Iunes Samira A. Falar Ler Escrever... Português, um curso para estrangeiros, 2nd ed. — Editora Pedagógica E Universitaria, 2006. — 766 p. — (Falar...Ler...Escrever...Português). — ISBN 10 8512543108. — ISBN 13 978-8512543109.
4. Coimbra Isabel. Gramática Ativa 1 (A1-B1) - Lidel, 2011. - 142p.
5. Воинова Н.Я., Старец С.М., Верхуша В.М., Здитовецкий А.Г. Русско-португальский словарь, 53 тыс. слов. Издательство: Русский язык Год выпуска: 1989 ISBN: 5-200-0082-6

6. Феерштейн Е.Н., Старец С.М. Большой португальско-русский словарь Издательство: Живой язык. Год выпуска: 2005 ISBN: 5-8033-337-2
7. Tavares Ana, Português XXI Nível 1. Год выпуска: 2004 Издатель: Lidel - Edições Técnicas, Ltda

Дополнительная литература

1. SOS Português! Vocabulário (A1 — B1) - Porto Editora, 2010.
2. Формановская Н.И., Астахова Е.В. Речевой этикет. Русско-португальские соответствия: Справочник — 2-е изд., стер. — М.: Высш. шк., 2004

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

<https://ppple.org>

<https://www.youtube.com/watch?v=YU27OTTFOgc>

Электронные словари

<https://dicionario.priberam.org/>

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ. для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;
- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

6.3. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Доступ к профессиональным базам данных: <https://liber.rsuh.ru/ru/bases>

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для материально-технического обеспечения дисциплины используются: компьютерный класс с возможностью презентации в системе «Power Point» с лицензионным программным обеспечением с доступом в Интернет.

1. Windows
2. Microsoft Office
3. Adobe Master Collection
4. Visual Studio
5. Adobe Creative Cloud

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или могут быть заменены устным ответом; обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс; для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств; письменные задания оформляются увеличенным шрифтом; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих: лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования; письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме; экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих: в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

- для глухих и слабослышащих: в печатной форме, в форме электронного документа.

- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих: устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE; дисплеем Брайля PAC Mate 20; принтером Брайля EmBraille ViewPlus;

- для глухих и слабослышащих: автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих; акустический усилитель и колонки;

- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1; компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. Методические материалы

9.1.Планы *семинарских* занятий

№ п/п	Тема	Семестр	Контактная работа (час.)	СРС (час.)
1.	<p>Фонетика: Португальский алфавит. Подстрочные и надстрочные знаки. Произношение букв /i/, /u/. Согласные /b/, /p/, /d/, /t/, /v/, /f/, /l/, /m/, /n/. Правила ударения. Гласные звуки. Произношение буквы а. Открытый /a/. Закрытый /a/. Произношение буквосочетаний -nh-, -lh-. Произношение буквы о. Открытое и закрытое /o/. Безударное о. Произношение буквы s. Произношение буквы /z/.</p> <p>Грамматика: Род имен существительных. Род имен прилагательных. Формы определенного артикля. Образование множественного числа имен существительных и прилагательных, оканчивающихся на гласную. Прямо-переходные, косвенно-переходные и непереходные глаголы. Порядок слов в повествовательном предложении. Предлоги A, EM, DE и их слитные формы с определенным артиклем. Личные местоимения в именительном падеже.</p> <p>Лексика: Приветствие. Прощание. Знакомство, представление. Национальности, названия стран и городов</p>	1	4	12
2.	<p>Фонетика: Фонетические явления, происходящие на стыках слов. Произношение буквы г. Интонация повествовательного предложения. Интонация вопросительного предложения без вопросительного слова. Произношение буквы С. Произношение буквосочетания СН. Произношение гласной Е. Открытое, закрытое и редуцированное /e/. Произношение /e/ в начальной позиции. Произношение буквы /j/. Полугласные /i/, /u/. Произношение буквы G. Произношение буквосочетания QU. Правила ударения (продолжение).</p> <p>Грамматика: Образование женского рода имён прилагательных. Образование множественного числа существительных и прилагательных, оканчивающихся на согласную. Спряжение глагола SER. Составное именное сказуемое.</p> <p>Лексика: Обозначение цвета. Краткий рассказ об учебе и друзьях. Место жительства, профессия, род занятий. Названия</p>	1	5	14

	элементарных бытовых действий. Благодарность. Извинение. Просьба о разрешении, одолжении.			
3.	<p>Дифтонги. Неносовые дифтонги. Нисходящие дифтонги. Восходящие дифтонги. Интонация вопросительного предложения с вопросительным словом.</p> <p>Грамматика: Слитные формы личных местоимений с предлогами DE, EM. Вопросительные слова. Альтернативный вопрос. Формы глагола <i>estar</i>. Глагольная конструкция <i>estar a + infinitivo</i>. Употребление глаголов <i>ser</i> и <i>estar</i>. Утвердительный и отрицательный ответы на общий вопрос. Род имен существительных (продолжение).</p> <p>Лексика: Описание эмоционального и физического состояния. Поход в кино. Пространственные предлоги. Городские объекты. Описание местности. Расспросы о маршруте. Количественные числительные до 20.</p>	1	5	12
4.	<p>Фонетика: Произношение /e/ перед согласными и в дифтонге /ei/. Произношение носовых гласных. Правила ударения (продолжение). Трифтонги. Простые (неносовые) трифтонги. Интонация восклицательного предложения.</p> <p>Грамматика: Образование множественного числа существительных и прилагательных, оканчивающихся на -m. Множественное число существительных и прилагательных, оканчивающихся на – ño. Женский род прилагательных на – ño. Формы прилагательных <i>bon</i> и <i>mal</i>. Наречия <i>ben</i> и <i>mal</i>. Формы неопределенного артикля. Слитные формы неопределенного артикля с предлогами <i>em</i>, <i>de</i>.</p> <p>Лексика: Числительные от 20 до 100. Осуществление арифметических действий. Описание помещения: в аудитории, в офисе. Название основных типов помещений и элементарных предметов мебели.</p>	1	5	14
5.	<p>Фонетика: Произношение буквы X. Носовые дифтонги. Носовые трифтонги. Правила ударения (продолжение).</p> <p>Грамматика: Спряжение глагола <i>ter</i> в <i>Presente do Indicativo</i>. Конструкции <i>ter que + infinitivo</i>, <i>ter de + infinitivo</i>. Безличная конструкция с <i>há</i>. Глагол <i>haver</i> во временном значении. Конструкция <i>há + обстоятельство времени + que</i>.</p>	1	5	12

	<p>Вопросительные слова (продолжение). Притяжательные прилагательные и местоимения. Спряжение правильных глаголов в Presente do Indicativo. Безличные глаголы. Лексика: Порядковые числительные до 10. Дни недели. Времена года, названия месяцев. Погода. Разговор по телефону. Формулы начала и окончания разговора. Назначение встречи. Приглашение. Предложение. Совет, рекомендация. Неформальная переписка.</p>			
6.	<p>Фонетика: Виды графического ударения. Правила постановки графического ударения. Грамматика: Употребление muito и pouco. Спряжение глагола ir. Глагольная конструкция ir + infinitivo. Наречия времени. Указательные прилагательные и местоимения. Наречия места. Спряжение в Presente do Indicativo глаголов, заканчивающихся на – ear. Лексика: Устойчивые сочетания с глаголом fazer. Праздники. Обозначения дат. Обозначение времени (часы, членение суток, дни недели, месяцы и числа). Рабочий и выходной день. Рассказ о планах на будущее.</p>	1	6	14
	Промежуточная аттестация	Зачет		
7.	<p>Фонетика: Повторение и закрепление пройденного. Грамматика: Спряжение возвратных глаголов. Выделительная конструкция é que. Глагольные конструкции começar a + infinitivo и acabar de + infinitivo. Спряжение глагола fazer в Presente do Indicativo. Спряжение глаголов индивидуального спряжения и отклоняющихся глаголов в Presente do Indicativo. Лексика: Автопортрет. Термины родства. Рассказ о семье. Описание внешности. Черты характера.</p>	2	7	12
8.	<p>Фонетика: Повторение и закрепление пройденного. Грамматика: Употребление todo и tudo. Степени сравнения прилагательных. Степени сравнения качественных прилагательных. Аналитические и супплетивные формы. Относительная и абсолютные формы превосходной степени. Лексика: Отдых, досуг, отпуск и каникулы. Сравнение стран, привычек, традиций.</p>	2	6	8
9.	<p>Фонетика: Повторение и закрепление пройденного. Грамматика: Глагольная перифраза haver + de + infinitivo. Спряжение отклоняющихся глаголов типа dormir в Presente do Indicativo.</p>	2	6	12

	Лексика: В гостинице. На почте. В магазине одежды. Предметы одежды.			
10.	Грамматика: Местоимения в дательном и винительном падеже. Позиция местоимений в предложении. Артикли при именах собственных. Опущение артиклей. Спряжение отклоняющихся глаголов типа <i>sentir</i> в <i>Presente do Indicativo</i> . Предлог <i>por</i> и его слитные формы с определенным артиклем. Лексика: Прием пищи. Еда и напитки. Меню. Заказ в кафе, ресторане. Блюда бразильской национальной кухни. В банке. В канцелярском магазине.	2	6	12
11.	Грамматика: Спряжение глаголов индивидуального спряжения и отклоняющихся глаголов в <i>Presente do Indicativo</i> (продолжение). <i>Particípio passado</i> . Неправильные и двойные причастия. Пассивный залог. Конструкция <i>estar + particípio</i> . Лексика: Путешествие. Виды транспорта. В Университете: названия факультетов, специальностей, предметов. Система образования в Португалии. В библиотеке. Диалог на занятии. Новый год и Рождество в России и Бразилии. Написание поздравительной открытки.	2	5	16
	Промежуточная аттестация	экзамен		18
	Итого:		60	156

9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

Письменные работы подаются в рукописном виде.

При выполнении работ необходимо использовать выданные преподавателем справочные материалы, чтобы провести первичную самопроверку. Требуется уметь сослаться на пункт грамматики, объясняя свой ответ на конкретный грамматический вопрос.

9.3. Иные материалы

Самостоятельная работа студентов предполагает:

- подготовку письменных и устных домашних заданий;
- внеаудиторную работу студентов (письменная самостоятельная работа, подразумевающая в первую очередь разбор текста, а также поиск дополнительных грамматических и лексических примеров).

Самостоятельная работа студента играет огромную роль в освоении материала, поскольку при таком маленьком объеме аудиторных часов она становится главным способом закрепления информации, полученной во время работы с преподавателем.

Общие принципы самостоятельной работы.

За редким исключением, СРС нацелена на запоминание материала, его понимание, осмысление, упорядочение и активное практическое владение им. Необходимо уметь формулировать вопросы и находить ответы на них самостоятельно, в первую очередь в

справочных материалах в ходе консультации с преподавателем и другими членами группы. Кроме того, необходимо научиться использовать онлайн-словари и онлайн-ресурсы, помогающие освоить разные аспекты португальского языка.

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «**Второй иностранный язык (португальский)**» реализуется кафедрой европейских языков факультета теоретической и прикладной лингвистики Института лингвистики РГГУ.

Цель дисциплины – приобретение магистрами языковой и коммуникативной компетенции, достаточной для дальнейшей учебной деятельности, направленной на изучение португальского языка на продвинутом уровне. Дать студентам навыки грамматического разбора текстов на втором иностранном языке, чтения и перевода, первичные навыки аудирования, а также общее представление о культуре португалоязычных стран.

Задачи дисциплины: овладение студентами произносительными и интонационными навыками (с опорой на современную произносительную норму Бразилии), овладение начальными навыками понимания речи носителей литературного языка из Бразилии в типичных коммуникативных ситуациях, знакомство с основами грамматической системы бразильского варианта португальского языка, приобретение начальных навыков устной речи в типичных коммуникативных ситуациях, практическое овладение правилами чтения и орфографии, навыками чтения и понимания элементарных текстов бытовой тематики, а также навыками работы со словарями, энциклопедиями, электронными ресурсами.

В результате освоения дисциплины студент должен

Знать: Грамматическую систему португальского языка в объёме содержания курса. Лексику в объёме, необходимом для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия. Нормы, правила и способы осуществления коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языке для решения широкого круга задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

Уметь: Читать, понимать, переводить и реферировать тексты общей тематики. Вести беседу на бытовые темы. Использовать основные лексико-грамматические средства в типичных коммуникативных ситуациях. Пользоваться основной справочной литературой, толковыми и нормативными словарями русского и иностранного языка.

Владеть: Владеть навыками осуществления коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языках для решения широкого круга задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

Программой дисциплины предусмотрена промежуточная аттестация в форме зачёта (1й семестр) и экзамена (2й семестр).

Общая трудоёмкость освоения дисциплины составляет 6 зачетных единиц (3 з.е. + 3 з.е.).